

TTG BT. mice

企业旅游报 CHINA



September/October 2017
VOL. 87

Special Report

从企业商旅需求出发
才能建立真正竞争力

8~10

EXHIBITION 主办方、参展商、观众理念一致 可促进展览产业健康发展	12-13
DOMESTIC REPORT-SHA 指标城市上海 新品牌酒店的最佳跳板	14-19
DESTINATION-HK 香港主题乐园 激励企业团队协作	20-24
CASE STUDY 会奖局、供应商合作无间 成就澳世无双的完美之旅	26-27
CASE STUDY 学到创造力 奠定市场优势	28

《会奖与活动服务机构评价规范》正式发布

[刘霖芯—采访报道]

中国贸促会商业行业分会近日和亚太会奖与活动协会 (ICESAP) 共同确立了《会奖与活动服务机构评价规范》，并在第四届亚太会奖及活动协会年会上正式发布该标准。该标准的发布和实施有望规范会奖与活动机构的资质、行为和运营，推动会奖行业健康有序发展。

中国国际贸易促进委员会商业委员会

秘书长姚歆先生表示，目前中国会议服务标准与国际标准的差异较大，导致国内会奖服务机构在与国外中介公司的交流中出现诸多问题。此次团体标准的制定和实施将给未来的会奖行业带来很大变化，增强从业者的信心，保障各方的利益，实现行业内的良性竞争；同时有利于国内会奖行业与国际接轨，也有利于中国企业走出去。

亚太地区奖励、会议与活动协会 (ICESAP) 总裁 Nigel Gaunt 先生也表示，现在 ICESAP 的评价规范已经在亚太地区正式出台，我们希望能和中国贸促会商业行业分会一起建立中国的规范，使亚太地区统一起来相互认证。两年之后，我们将在北美进行推广，我们希望这个规范是全球统一的规范，而不是针对某一个地区或者国家的规范。

作为亚太地区奖励旅游、会议及商务会议行业的国际性专业团体，ICESAP 于2017年推出了“ICESAP Agency Accreditation Scheme”标准。

为推动国内团体标准发展和满足行业标准化需求，中国贸促会商业行业分会与 ICESAP 经协商，一致决定将该标准转化为中国的团体标准《会奖与活动服务机构评价规范》。

Macau

澳门推出会议大使计划带动成长

[张广文—采访报道]

近日，澳门贸易投资促进局开展会议大使计划，邀请6位来自海内外的知名及权威人士担任澳门会议大使，推广宣传澳门的会展业。

目前澳门会议大使包括：澳门科技发展

基金项目顾问委员会委员刘炯朗、中国工程院院士何镜堂、李甯公司创始人暨董事长李甯、原国家科学技术部部长朱丽兰、世界牙科联盟前主席 Orlando Monteiro Da Silva，以及著名分子遗传学专家徐立之。

澳门经济财政司司长梁维特表示，澳门特区致力推动经济适度多元发展，大力培育会展业的发展，希望凭借会议大使的声望及人脉，宣传推广澳门会展业，吸引更多国际会议活动落户，促进会展业发展。未来，澳门将继续积极争取更多国际会议落户澳门，促进澳门与国际间的交流与合作，带动澳门各行业的成长与发展。

接受会议大使委任状的澳门科技发展基金项目顾问委员会委员刘炯朗认为，会

议大使计划有助于展示澳门举办国际会议的实力，智慧化会议发展是大势所趋，善加利用将有助于提升澳门会展名片含金量。

多家旅行社业者也看好此项计划，认为不同行业的专业人士，都对本身所处的行业有一定的拉带动作用。澳门能够争取到不同行业的相关活动，势必能在不同领域都激起企业团体到访澳门举行活动的兴趣。



HARBOUR PLAZA 8 DEGREES

KOWLOON • HONG KONG

8度海逸酒店



优惠详情，请浏览
www.harbour-plaza.com/8degrees



查询：+852 2126 1972
catering@hp8dcatering.com

8度海逸酒店
香港九龙土瓜湾九龙城道199号
电话：+852 2126 1988 传真：+852 2126 1900
Harbour Plaza 8 Degrees Limited
海港国际酒店集团成员

屡夺多个国际及本地酒店及餐饮殊荣 ■ 8度视觉震撼 ■ 704间舒适优雅的豪华客房及套房 ■ 酒吧、餐厅及花园茶座 ■ 超过6,300平方尺会议及宴会场地 ■ 团队建立活动包括厨艺及咖啡拉花教室 ■ 商务、会议及休闲旅客的理想选择 ■ 室外泳池及健身中心 ■ 邻近启德邮轮码头及旺角 ■ 免费酒店穿梭巴士来往尖沙咀购物中心(12分钟)、港铁红磡站(8分钟)、太子站(12分钟)及九龙湾(10分钟)

Hotel

新酒店开业 进一步提升深圳MICE接待能力

[张广文—采访报道·摄影]

日前，深圳佳兆业万豪酒店举行了盛大的开业仪式。酒店的开幕，进一步提升了深圳MICE接待能力。全新的设施包括：325间客房与套房、5间餐厅和酒廊、3,000多平方米的灵活宴会与会议空间。

万豪国际集团香港、澳门、深圳及海南地区区域副总裁夏浩勤(Jakob Helgen)表示，深圳佳兆业万豪酒店是大中华区首家度假型万豪品牌酒店，也是大中华区第31家万豪品牌酒店。集团对全新酒店的表现保持着高度期待。全新酒店不管在客户体验、产品设施，还是设计方向，都展示着万豪品牌的未来。当中，设计方向为万豪现代的基准，到访者可以在全新酒店中感受万豪品牌未来的发展方向，也就是不再聚焦于繁杂、装饰或是过度装潢，而是透过建材、形状、建筑样貌，打造可以不受时间影响、永远不会过时的酒店。

夏浩勤相信，完善的酒店产品、美丽的自然环境、热情的工作人员，以及不断成长的深圳市场高需求，将吸引企业团体于工作日前往当地举行MICE活动，以及准新人到访举办婚宴。这也是全新酒店聚焦的主要



业务之一，未来将积极推广其接待能力与优势，如可灵活运用MICE空间、选择多元的户外草坪与社交餐饮场地，以及适合烧烤、派对、团队建设、水上比赛的沙滩环境，积极争取中国各地及海外国际企业团体到访。而周末和假期期间，酒店则以吸引休闲客人为主，尤其是香港和广东地区的家庭团体、情侣和自驾游旅客。

深圳佳兆业万豪酒店总经理杨雪立指出，全新酒店是目前世界级娱乐综合体一

佳兆业金沙湾国际乐园内唯一的酒店，也将是唯一一家在建筑上展现度假村风格的酒店，让到访者感受有如到了普吉岛般的体验。同时，酒店也位于深圳大鹏新区的金沙湾。金沙湾是中国八大最美海湾之一，黄昏日照下沙滩颜色犹如金子般闪耀，是独具特色的绝佳都市休闲度假胜地。

另一方面，深圳是中国南部的经济中心之一，被称为中国硅谷，是许多大型国际信息技术公司的研发中心所在地，而酒店地理

位置优越，毗邻大鹏半岛(深圳的文化发源地)众多热门景点，也邻近深圳新兴创业基地，还能轻松往返香港，未来将以珠三角粤港澳大湾区一站式度假胜地为目标。

酒店多个场地都可以作为特色MICE场地，如中餐厅的空中庭院，以及6间可俯瞰波澜海景的包房。而凯撒大宴会厅可分隔成三个独立宴会厅，也可直接驶入豪华轿车。山海宴会厅也可分隔成三个小宴会厅。陪伴而来的家人，也能享受多个健身娱乐设施，包括：24小时健身中心、1个标准室内恒温泳池、2个户外露天泳池(含临海无边际泳池)、儿童俱乐部，以及私密水疗中心。

其实，酒店自六月20日开始试营运，周末已经达到很高的入住率，MICE活动需求和询问度非常高，婚宴业绩也表现不错。

而佳兆业集团斥资300亿打造的金沙湾国际乐园是大鹏新区打造全域旅游示范区的重要场域，也是大鹏新区「一体两翼」旅游格局中「东翼」的核心项目。乐园预计于2020年落成，涵盖度假酒店、冰雪世界、水上乐园、动漫城、演艺中心、体育中心、展览中心，以及多个娱乐、体育场所，包括：固定往返南山的接驳船班、适合VIP的直升机场坪等。届时将成为深圳规模最大的滨海旅游度假区，带动数百亿元GDP总值、提供数万就业岗位，预计年接待游客数量将达到230万人次。

会议·超乎所想

请即预订
享多项精彩礼遇
+853 8883 3712
galaxymacau.com

别树一帜的商务会议，尽在「澳门银河™」！现在预订渡假城内任何一家酒店的「会议·超乎所想」套餐，可享礼遇包括账单九折优惠、免费鸡尾酒欢迎派对及免费欢迎娱乐表演等，多订多赏！请即致电+853 8883 3712，展开您的精彩议程！
*受条款及细则约束

GALAXY™
MACAU
澳門銀河

银河娱乐集团成员 A MEMBER OF GALAXY ENTERTAINMENT GROUP

Beijing

北京MICE发展势头良好 将推出140小时过境免签提升便利性

[钟韵一采访报道]

为促进北京商务旅行和会议、会奖旅游市场发展，北京市旅游委将提升买方与资源方对接效率及奖励政策吸引力，加强人才培养、国际营销力度和签证流程便利性，并计划在不久的将来推出140小时过境免签政策。

2016年北京在MICE市场上表现亮眼。会议方面，北京市旅游委副主任曹鹏程介绍道，首先，北京会议产业蓬勃发展，会议地位巩固。2016年，北京市会议产业收入实现了109.6亿元，占会展业总收入近5成，接待国际会议数量达21万个，接待会议的人数实现了1,605.7万人次。其中，国际会议接待人数达65.5万人次。北京一直是中国接待符合国际大会及会议协会标准的国际会议数量最多的城市。据今年六月ICCA发布的2016年全球国际会议数量来看，北京接待的国际会议数量由上一年的95个提高到113个，增幅接近20%；从城市排名来看，与上一年相比也有提升，位于中国首位，亚洲第四位，全球第15位。

其次，北京会展产业的效益也明显提



↑北京市旅游委副主任曹鹏程

升。北京展览场馆的使用效率领先于其他城市，其中，使用率超过60%的场馆有两家，最高的是超过80%的北京国家会议中心。2016年，北京举办各类展览409个，总展览量已达到634.14万平米，占全国前列；展会期间B2B、B2C模式很好地促进商品的交易，吸引更多产业投资，带动了北京服务贸易快速发展。目前北京已成为医疗保健展、绿色环保展、旅游消费展等展会的聚集地，吸引了一批国际专业展览落户北京。

再次，北京国际会议承载力不断增强。

从硬件条件来讲，北京有接待大型国际会

议的能力，会议室达5,503个，其中规模超过500座席的大型会议室194个，接待会议场馆使用面积达81.7万平米，接待场所、会议室可容纳人数达48.8万人，可容纳1,000人以上的会议场地有14家，比如国家会议中心每年都举办多个上万人以上规模的国际专业会议。目前北京有4、5星级酒店将近200家，星级酒店客房数量达11.38万间，完全可满足来自国内外客人商旅客人的住宿需求，同时北京雁栖湖先后举办了APEC、一带一路等国际重大会议，古北水镇承接了各式特色会议，这些不断涌现的新资源提高了北京承办国际会议的竞争力。

曹鹏程表示，通过常年举办国际性、国家性等大规模、等级高的会议和展览，北京汇聚了一大批会议组织、展览、策划、接待等会议会奖方面的专业人才。他并指出，会奖旅游是符合首都城市功能定位的产业，也是推动首都旅游产业转型升级的必然选择。

1. 未来，首先从空间布局上看，今后北京将重点打造两大功能区。一是雁栖湖国际会都，二是国家会议中心国际会展功

能区。

2. 其次，北京将进一步提升国际会议与奖励旅游优质资源对接效率，释放国际会议与奖励旅游资源整合的潜力。北京将设计专业的会奖资源系统，使国际会议与奖励旅游买家与资源方的对接更加高效，使国际会议与奖励旅游活动获得最优质的服务。

3. 再次，北京将不断优化会奖激励政策。为吸引更多国际会议落地北京，今年北京市旅游委修订了北京市会奖旅游资金管理暂行办法，使申办奖励资金的程式更加简化和科学，奖励额度更加合理，同时，旅游委还将进一步与国家有关部委进行沟通，在签证服务等方面提供更加便利的服务，不久以后，北京将会实行140小时过境免签。

4. 第四，北京将不断加大国际会议市场营销与推广的力度，继续增加国际会议与奖励旅游市场在营销与推广方面的投入，开展有创意、有影响力的营销活动，不断强化北京作为国际会议目的地的良好形象。

5. 第五，北京将加强会奖旅游行业人才培养及高端会议服务标准的推广，不断提升行业竞争力。旅游委将发挥现有会奖行业平台的作用，加强会奖旅游专业人才的培训，并且今后会进一步制定和发布高端会议服务标准，进一步提升北京举办高端会议的水平。

Britain

英国推出中国MICE团签证服务方案

[刘霏芯一采访报道]

英国旅游局近日向中国市场推出关于会展行业团的签证服务方案。

英国驻华大使馆英国签证及移民亚太区总监贺梅瑞 (Dominique Hardy) 表示，英国欢迎中国访客，除了数字显著增长的游客数量外，也希望更进一步支援组织前往英国参与会展团的企业。最新推出的MICE方案能为会展团带来个性化的客户服务，拥有更为快捷的签证申请流程。

据介绍，这项最新推出的MICE方案开放给规模为30人及以上的团队，方便其前

往英国参加会议、奖励游或参加展会。有意申请的企业或者协助办理会展团行程的旅行社可以为其客户在全国15个英国签证申请中心提出申请，方案免费加入，成功获得签证者可以获得一个为期两年的多次入境访客签证。

这项方案最核心的是提供了人性化的客户服务，包括会有一位专职的英国签证及移民局客户经理全程追踪申请流程；定制化的签证申请培训；协助与签证申请中心进行预约；以及如意签服务折扣 (On Demand Mobile Visa Service) 等；此外，

这项方案也为申请的MICE团队提供了更为便捷的申请流程，包括签证材料的简化，在绝大多数情况下只需要提交一本有效护照和一份官方文件，并确认在出行日期前约6个月提交签证申请，但参加该方案的成员并不保证一定活得英国签证，所有申请者必须符合英国移民法规要求。

根据英国旅游局资料显示，2017年开年的前三个月中，中国、澳大利亚、法国、美国等境外市场访英游客量实现强劲增长。就入境游访问量及消费额整体情况而言，该季度创下新纪录：访英游客达830万人

次，较去年同期增长10%，累计消费44亿英镑，同比增长了16%。

旅游业每年为英国经济贡献1,270亿英镑，为全国各地创造工作机会、促进经济繁荣。

2017年1月至3月期间，中国赴英游客数达到创纪录的5.4万人次，同比增长27%，游客消费9,100万英镑，同比增长27%，刷新了记录。

英国旅游局总监叶佩茜女士 (Patricia Yates) 表示：「包括法国和美国在内的众市场对我们来说是最大、最具价值的市场，而中国等市场则对我们的未来发展最为重要，这些市场都实现了如此强劲的增长，大好形势非常鼓舞人心。」

Online Services

会议场地网路预订平台再升级

MeetingPackage.com, 一个面向全球的会议场地网路预订平台，日前正式宣布已成为全球首个提供与Opera销售与宴会管理系统直接整合相容的互联网平台。

Opera是目前国际上使用最广泛的酒

店作业系统，因此，当下有多家酒店已经开始了系统整合的筹备工作。一旦整合完成，这些酒店的会议室价格及空房情况将在MeetingPackage.com 平台上直接展示，客户将可以实现对酒店会议场地的网上直接预订。

MeetingPackage.com是全球首个提供与甲骨文公司 (中国地区由北京石基公司代理) 旗下的Opera销售与宴会管理系统直接整合相容的互联网平台。从此，网上预订会议室将与网上预订酒店客房一样简单快捷。

MeetingPackage.com 创始人及首席执行官Joonas Ahola说道，未来的会议场地预订产业将会朝着一个更透明、更快捷的方向发展，换句话说，会议场地的空房情况将实现真正的「线上显示」。

而这样的发展恰恰也符合其计划在2020年实现的目标：让 MeetingPackage.com 成为全球最大的协力厂商会议场地线上预订平台。

世界真奇妙

企业商务旅游中也需要美景、美食的搭配，这有助生产力的提升、团队精神的精进，而各地融入个性与文化的特色景象，更让每一次旅行的回忆，愈发珍贵；愿这里的每一张图片，可以使您或同仁计划中的下一次旅行，更加精彩。



被遗忘的瑰宝—河南安阳殷墟

[钟韵一撰文·摄影]

这张照片摄于河南安阳的殷墟王陵遗址。王陵本身已基本掏空，没有在过去数千年被盗的有价值的物品，也多数放到了首都北京。这其实是安阳的整体现状，让安阳作为旅游目的地，处于一种奇妙的状态。

先从安阳的价值说起。说到安阳这座城市时候，多数人的反应会是：「哪？」它的名声远没有洛阳甚至信阳响亮。但它竟是商朝的首都。

首都！中国的文字、思想、历法、医疗、工艺、社会、战争史的源头几乎都在这里以及它的周边区域。站在遗址，了解商朝及至后续数千年中国各领域的发展，产生的「纵贯感」和在当今首都的博物馆里欣赏真迹的「片面感」，截然不同，好似夏朝至今都只是中国的近代史一般。

但这张照片也反映了安阳作为旅游目的地的问题。一，安阳虽不乏真迹，但最大的卖点是「墟」。多数情况下，游客对站在一片空地、观赏几块重建的场景兴趣不会太大。这是安阳虽性质与西安非常接近，但西安作为旅游目的地「威力」远大于安阳的原因。这让我好奇，是不是「小地方」都有这种悲哀？

在宝鸡青铜器博物馆，我也发现真迹并没有理想中多；重要的物品，90%都拿到了首都。

小地方是不是留不住自己的宝物？说实话，只要能学习，在博物馆看到的是真迹或仿品对我来说区别并不大，但从感受度来说，知道自己眼前的物品有三、四千年的历史，无疑更加震撼。

二，安阳除了古迹和遗址之外，真的没有其他吸引力。这趟旅程，从环境到人文，都远远没有我不久前到访的宝鸡来得好。照片背景中矗立的烟囱或多或少能表达这种感觉。

三，旅游局并不重视珍贵资源的推广。被问及旅游推广问题时，一位安阳的快司机不无遗憾地说道，安阳确实是被遗忘的瑰宝；旅游局的重心，现都放在太行山上。这或许也是为了不喜欢在博物馆人挤人的游客著想吧。



青岛流亭机场智能行李推车—候机宝

[刘霏芯一撰文·摄影]

青岛流亭机场的这款新式行李车不错，候机时间不仅可以有行李推车到处转，不想机场闲晃的旅客还可以坐在机场休息区，用行李车上的装备看电影、玩游戏，等候的时间不会太无聊。

「候机宝」智慧行李推车上带有一个类似平板电脑的脑袋，旅客推行行李车时，它会告诉你哪里有饭吃、登机口的位置，还可以上网看电影、新闻等信息；而且，如果你的手机没电了，还能接在上面充电。

作为一款智慧行李推车，其集航班查询、登机指引、空港服务、娱乐甚至是手机充电等多项服务于一体，在漫长的候机过程中，候机旅客能享受到智慧化的候机服务。

以室内定位导航功能为例，目前国内没有同类产品。这种室内导航技术结合了WiFi、蓝牙以及红外技术，通过演算法就可以大概知道手推车在什麼位置，精确度在10米以内。机场空间一般都很大，定位导航功能得到了消费者的欢迎。

静心的好去处—普陀山佛教博物馆

[张广文一撰文·摄影]

有机会前往浙江普陀山的人，一定要参观一下图中的普陀山佛教博物馆，这个中国宗教界自办的首个宗教博物馆，是一个非常值得一去的地方，参观一下可增长见识，而且还是免费的。

共有三层楼，1-2层的馆藏可以浏览，共七个展厅，分别为历史展厅、法器展厅、文物展厅、绘画厅、佛像画厅、书法厅、佛像厅，总共珍藏了1,700余件佛教文物。到访者可以欣赏众多佛教圣物、圣旨、题词、钦赐袈裟、字画、瓷器铜器佛像和玉器杂件。



其中国家一级文物4件、二级文物22件，三级文物349件。最珍贵的是一尊十八臂翡翠观世音菩萨像，它供奉在博物馆前厅正中的壁龛中，净高1.58米，厚35厘米，重800公斤。观音像通体由一整块白绿色翡翠玉雕成，是世界最大最珍贵的一尊玉佛。

在馆内走着走着会发现，参观人数不多，展厅很新，馆内安静祥和，可以慢慢逛、细细看，是静心的好去处。里面冷气很足，走累了进去休息下非常明智，可以有效地躲开大量的人流，而且收藏品也很值得观赏，尤其是一楼，法器都是真品。馆内照明是节能型的，人离开就关了，走到哪个柜子，哪里就亮灯。

个人发现很多有趣的展示，像是民国《法华经》缩影一套、清朝大乘法宝经书、清光绪圣旨、明朝铜漆金药师佛坐像、明朝铜漆金观世音菩萨坐像、清朝镶玛瑙银质观音像，以及来自日本的佛像、铜屏、菩提树叶、康熙的笔墨、丰子恺的画和字等。



2011年11月25日开幕的普陀山佛教博物馆，气势恢弘的外观为仿宋风格，工程总造价为704万元，前身是普陀山普济禅寺的文物陈列室，建筑面积达3,477平方米，设有陈列室、接待室、会议室、售票室、门卫等用房。博物馆外建有平台约400平方米，连接浙江普陀山三宝之一，也就是普陀山最古老的建筑—多宝塔。多宝塔可以近距离观看，更可饶塔膜拜。周边还有历史悠久的普济寺，可以一并参观。

柴犬家庭带旅客逛旧城中环

[刘霏芯一撰文·摄影]

游走一个地方或者需要熟门熟路的人带路，才能深度体会当地文化。记者上回在香港中环闲逛，巧遇了一直住在香港中环超过7年的一家原居民5只柴犬家庭WES，原来其可以向来到香港中环旅游的

旅客，推介它们的在地旅游线路。

WES不时与主人一起游走中上环，不但是区内风头冠，在网上社交平台也有逾万名粉丝。据了解，近日香港旅发局也邀请这个柴犬家庭作为香港宣传短片的主角，更透过开心摆尾拍下照片，成为另类摄影



师，向旅客展现狗儿视觉的旧城中环，不同面貌。

Opening Offer

重庆尼依格罗酒店开业尊享礼遇



九龙仓酒店宣布重庆尼依格罗酒店于2017年9月8日在中国西南山城重庆正式开业。作为尼依格罗品牌和GHA旅行超体验系列的最新成员，酒店选址位于城中优越的核心商业地段江北嘴中央商务区。

酒店开业尊享礼遇将于2017年9月18日开放预订。以人民币818元优惠价格，可

享入住N1豪华客房一晚，含次日单人欣厨自助早餐以及人民币100元的餐厅、酒吧消费礼券。此外可免费享用每日欢迎水果以及迷你吧软饮。预订N3至尊房及以上房型客人除以上的礼遇外，还可享受重庆国金中心商场95折指定商铺折扣。预订请致电+86 23 6508 8888，电邮resv.ncq@niccolohotels.com，或浏览niccolochongqing.com。

Seasonal Package

慕尼黑文华东方酒店欢庆啤酒节礼遇

慕尼黑文华东方酒店今秋特别推出「欢庆啤酒节」礼遇，诚邀宾客一同畅享闻名世界的啤酒嘉年华。预订宾客可享受奢华客房住宿、精选巴伐利亚美食、复古巴士接送、著名「Schützen-Festzelt」啤酒节帐篷免费入场等一系列尊享体验。礼遇有效期为2017年9月16日至10月3日，乃啤酒节举行期间。

「欢庆啤酒节」礼遇每晚价格880欧元

起，以二人入住计算，礼遇详情包括：

- 入住奢华典雅的高级客房，
- 在私密的客房或餐厅内享用丰盛早餐
- 在著名的「Schützen-Festzelt」啤酒节帐篷中入座八人桌，享用两人份的三款巴伐利亚特色美食和两公升啤酒
- 乘坐酒店复古巴士（16座位）前往啤酒节，巴士上备有椒盐饼和饮品可供享用
- 巴士上20分钟VIP向导服务



• 地道的巴伐利亚式迎宾赠礼，包括慕尼黑啤酒杯、心形姜饼和传统巴伐利亚小食

• 甜蜜的夜床服务惊喜

Golden Week Promotion

迪拜莱佛士酒店推出专属黄金周套餐

黄金周期间预订迪拜地标性酒店——迪拜莱佛士酒店，度过一个美妙非凡的假期。2017年9月28日至10月9日期间，预定迪拜莱佛士酒店专属黄金周套餐，享受Azur餐厅每日免费早餐、莱佛士沙龙双份时尚下午茶一份（两位用）、TOMO亚洲露台餐厅价

值100迪拉姆（约¥181人民币）优惠券，以及附近WAFI豪华购物中心部分商店享7折优惠。

有关更多信息或房间预订，请访问www.raffles-cn.com/dubai或发送电子邮件至bookus.dubai@raffles.com。



Special Offer

济州新罗酒店提供套票极致享受

新罗酒店集团旗下的济州新罗酒店，位在景色田园诗般优美的济州岛上，旅客活动主办单位G.A.O悉心打理的人工森林为「Glamping Village豪华露营村」锦上添花，度假村亦吸引不少艺术爱好者，游走园区，欣

赏本地和全球的艺术品。

「甜梦济州」套票带来天堂般的极致享受。由即日起至2017年12月31日期间，入住山景双人客房的宾客可免费使用度假村Soombi水疗区、The Parkview二人早餐（37个月以下小童免费）或二人「天池」餐厅特别济州早餐。每晚客房价格由330,000韩元起（不包括服务费及税项），以二人入住计算。



Anniversary Promotion

大阪丽思卡尔顿 呈献日本体验住宿套餐

大阪丽思卡尔顿酒店宣布，其大规模翻修工程已完工，酒店正以焕然一新的形象迎接开业20周年。酒店所有291间客房从高级客房到包含丽思卡尔顿套房在内的行政套房全部彻底翻新，同样换上崭新面貌的还有酒店的行政酒廊。此外，大阪丽思卡尔顿酒店还推出了一款特别套餐——入住全新日式套房的宾客，都将享受到传统日式待客之道。

为迎接大阪丽思卡尔顿酒店开业20周年，所有入住丽思卡尔顿套房的宾客都将享受到行政酒廊礼遇。大阪丽思卡尔顿酒店的「日本体验」住宿套餐从即日起至2017年12月31日有效，两位宾客入住日式套房每晚起价

70,782日元（含税费与服务费），包含抹茶迎宾饮品与传统日本点心、房内日式早餐、免费使用水疗设施（蒸汽桑拿、室内浴室和室外极可意漩涡按摩池）。另外，客人还可选择预订花筐日餐厅的「YAMABUKI」怀石料理晚餐，每人11,050日元（原价13,000日元，须另加税费与服务费）。

预订或垂询更多信息，请致电+81-6-6343-7000或访问网站。

澳门喜来登大酒店送大礼迎5周年

2017年9月20日澳门喜来登大酒店正式踏入五周年。为了庆祝如此盛事，澳门喜来登大酒店为宾客提供一连串惊喜体验。

9月20日至9月30日期间，宾客可以预订澳门喜来登大酒店「同贺五载」周年纪念住宿套

票，并可在2017年10月31日前入住。港币920元的优惠套票包括宽敞的豪华客房两晚住宿、盛宴餐厅的双人早餐或午餐、免费使用无线网络及特别周年纪念礼物。套票价格仅为港币920++元起，以二人入住计算。

为特别感谢本地社区多年来的支持，所有澳门居民及蓝卡持有人均可在本周年期间享有「5大礼遇」。由9月20日至10月20日，澳门喜来登大酒店的餐厅所及喜来登逸水疗中心将为宾客送上折扣优惠及免费赠品。「5大礼遇」内容包括：

1. 澳门居民在各餐厅用膳均享有75折优惠
2. 5人或以上订座，可享有免费葡萄酒一瓶
3. 所有餐厅提供之啤酒划一为港币5++元
4. 咖啡和茶添饮划一为港币5++元
5. 以价格港币955++元，在炫逸水疗中心享受90分钟特色水疗护理。

总编辑: Penny Chang
电话: 886-2-2727 0050 传真: 886-2-2727 6592
电子邮件: penny.chang@ttgasia.com

网络主编: 李佩纯 Josephine Lee
电子邮件: josephine.lee@ttgasia.com

记者: 刘蕊芯 Jessie Liu
电子邮件: jessie.liu@ttgasia.com

记者: 张广文 Yvonne Chang
电子邮件: yvonne.chang@ttgasia.com

记者: 钟韵 Nadia Chung
电子邮件: nadia.chung@ttgasia.com

编辑委员会
集团编辑: Karen Yue
电话: 65-6395 7575 传真: 65-6536 0896
电子邮件: karen.yue@ttgasia.com

销售及市场部
集团发行人: 邱义利 Michael Chow
电话: 65-6395 7557 传真: 65-6536 0896
发行人: 徐美 Chimmy Tsui
电话: 852-2237 7282
手提: 852-91821388 · 86-15000225637
电子邮件: chimmy.tsui@ttgasia.com

广告销售部
· 香港/ 徐美 Chimmy Tsui
电话: 852-2237 7282
手提: 852-91821388 · 86-15000225637
电子邮件: chimmy.tsui@ttgasia.com
· 蔡芳 Angela Cai
手提: 86-13671742417
电子邮件: angela.cai@ttgasia.com
· 张冰 Emily Zhang
手提: 13810116979
电子邮件: emily.zhang@ttgasia.com
· 新加坡/ Arlene Lee
电话: 65-6395 7510
电子邮件: arlene.lee@ttgasia.com

广告代理
South East Asia
Thailand: Chower Narula/Anchana Nararidh, World Media Co. Ltd
(tel: 66-2-641 2693-6, fax: 66-2-641 2697, email: chower@worldmedia.co.th, anchana@worldmedia.co.th, media@worldmedia.co.th)
The Philippines: Eduardo S. Bassig, ESB Marketing Services
(tel: 63-2-448 5848, email: edbassig@gmail.com)

North Asia
Japan: Yoshihiro Igusa, Pacific Business Inc.
(tel: 81-3-3661 6138, fax: 81-3-3661 6139, email: igusa-pbi@gol.com)
South Korea: SS Song, First Media Services Corp.
(tel: 82-2-363 3591/2, fax: 82-2-738 7970, email: fmsc@unitel.co.kr)
Taiwan: Virginia Lee/ Shirley Shen/ Kitty Luh, Spacemark Media Services
(tel: 886-2-2522 2282, fax: 886-2-2522 2281, email: smedia@ms5.hinet.net)
India: Meena Chand, Adcom International
(tel: 91-11-2576 7014/2576 0665, fax: 91-11-2574 2433, email: adcomint@rediffmail.com)
Sri Lanka: Vijitha Yapa/ Albadur Cader, Vijitha Yapa Associates
(tel: 94-11-255 6600, fax: 94-11-281 6511, email: vyadvt@gmail.com, vyadvtin@gmail.com, vijithayapa@gmail.com)

Australia: Keith Sandell, Sandell Strike Skinner Whipp Pty. Limited
(tel: 61-2-9873 2444, fax: 61-2-9873 3555, email: keith@sssw.com.au)

Europe
UK & Continental Europe: Sheryl Makin, TTG Media
(tel: 44-20-7921 8025, fax: 44-20-7921 8034, email: sheryl.makin@ubm.com) ;
Germany: Wolfgang Jaeger, IMV Internationale Medien Ver
(tel: 49-8151-550 8959, fax: 49-8151-550 9180, email: w.jaeger@imv-media.com) ;
Italy: Barbara Rebora, TTG Italia
(tel: 39-011-436 6300 ext 228, fax: 39-011-412 1793, email: rebora@ttgitalia.com) ;
France: Colin Murdoch, Ray Lampard International Media
(tel: 33-4-9468 5778, email: intrmedia@aol.com)
Spain: Luis Andrade Publicidad Internacional S.L
Barcelona: Carlos Garcia
(tel: 34-93-363 5750, fax: 34-93-410 0275, email: cgarcia@luisandrade.com)
Madrid: Luis Andrade
(tel: 34-91-441 6266, fax: 34-91-441 6549, email: landrade@luisandrade.com)

制作及行政部
广告材料收集: 香港/ 郑迦华 Carol Cheng
(电话: 852-2237 7272 传真: 852-2237 7227)
新加坡/ 林佳佳 Cheryl Lim
(电话: 65-6395 7540 电子邮件: cheryl.lim@ttgasia.com)

发行: Katherine Leong
(电话: 65-6395 7528 传真: 65-6536 8639, Katherine.leong@ttgasia.com)

制作经理: Tony Yeo
行政总裁: 黄汉明 Darren Ng
办事处
新加坡: 1 Science Park Road
#04-07 The Capricorn
Singapore Science Park II
Singapore 117528
(电话: 65-6395 7575 传真: 65-6536 0896)
香港: 香港上环德辅道中166-168号E168大厦8楼全层
电话: 852-22377272
传真: 852-22377227

印刷: 香港大一印刷有限公司
香港柴湾康民街2号康民工业中心1401-8室
本刊物为月刊，由TTG ASIA MEDIA PTE LTD 制作发行。

